

# 华东师范大学临港新校区总体规划及建筑概念方案征集 资格预审公告

## Prequalification Announcement of Scheme Solicitation for Overall Planning and Architectural Concept Scheme for Lin-gang New Campus of East China Normal University

上海国际招标有限公司受华东师范大学（“征集人”）的委托，作为征集代理，就华东师范大学临港新校区总体规划及建筑概念方案组织开展征集活动，欢迎有兴趣参与应征的申请人参加本次征集活动。本次征集将通过公开资格预审的方式从所有申请人中择优选取 6 名应征人参加后续应征活动。

Entrusted by East China Normal University (Solicitor) as the Solicitation Agency, Shanghai International Tendering Co., Ltd. (SITC) is organizing the Scheme Solicitation for Overall Planning and Architectural Concept Scheme for Lin-gang New Campus of East China Normal University ("Project"). SITC welcomes all Applicants who are interested in this Project to participate. Through open prequalification, six applicants ("Shortlisted Applicants") will be selected to enter the following Solicitation Stage.

### 1 征集背景 Project Background

华东师范大学将国家重大战略需求和地方经济社会发展需要作为产教融合、科教融汇的“发动机”，通过构建内外协同的合作网络凝聚发展共识，有效链接地方政府、企业资源及需求，推进科研成果加速转化落地，为社会和产业发展输送高层次创新型人才。近年来，学校主动对接和服务上海自贸区临港新片区建设，积极支持临港新片区重点产业发展，形成了紧密的合作关系。2024 年 6 月，临港新片区管理委员会与学校正式签署意向性协议，双方将在已有合作和建设成效的基础上，着眼未来，共同新建华东师范大学临港新校区，进而导入与临港新片区重点发展产业关系紧密的新兴学科和专业，集聚海内外高层次人才，开拓服务高质量创新发展的新局面。

East China Normal University (ECNU) regards national strategic demands and local economic and social development needs as the "engine" for the integration of industry, education, and science. By building a collaborative network of internal and external cooperation, it builds development consensus, effectively links local government and enterprise resources and demands, promotes the accelerated transformation and landing of scientific research achievements, and delivers high-level innovative talents for social and industrial development. In recent years, ECNU has actively engaged with and served the construction of the Shanghai Pilot Free Trade Zone Lin-gang Special Area, actively supported the development of key industries in Lin-gang Special Area, and formed a close cooperative relationship. In June 2024, Lin-gang Special Area Administration and ECNU officially signed an intention agreement. Based on the existing cooperation and construction results, the two sides will focus on the future and jointly build the

Lin-gang New Campus of East China Normal University. This will introduce emerging disciplines and majors closely related to the key development industries of Lin-gang Special Area, gather high-level talents from home and abroad, and open new avenues of high-quality innovative development services.

## 2 征集范围 Project Scope

### 2.1 项目位置 Project Location

临港新校区建设用地位于临港核心功能区科技城板块，毗邻顶尖科学家社区和大学城，总用地面积约 546.5 亩（包含校园用地面积 517.5 亩，配套人才公寓用地面积 29 亩）。其中校园区域位于海洋一路-海基三路-海洋五路-兴卓路-海洋二路-才卓路围合区域，配套人才公寓位于规划 C04-07 地块，如图 1 所示。

The construction site of Lin-gang New Campus is located in the core functional area of Lin-gang Science and Technology City, adjacent to the top scientist community and university city, with a total land area of about 546.5 acres (including 517.5 acres of campus land and 29 acres of supporting talent apartments). The campus area is located in the enclosed area of Haiyang No.1 Road, Haiji No.3 Road, Haiyang No.5 Road, Xingzhuo Road, Haiyang No.2 Road, and Caizhuo Road, and the supporting talent apartments are located in the planned Plot C04-07, as shown in Figure 1.



图1 临港新校区用地范围图

Figure 1 Land Scope Map of Lin-gang New Campus

### 2.2 用地规模 Land Use Scale

本次征集设计范围为校园园区，总用地面积约 517.5 亩，调规后用地性质为高等教育用地，形成三个组团，如图 2 所示。

The design scope of this Solicitation is the campus park, with a total land area of approximately 517.5 acres. After the planning adjustment, the land nature will be higher education land, forming three clusters as shown in Figure 2.



图2 基地组团分割意向图（现状规划）

Figure 2 Intention Map for Base Cluster Segmentation (current planning)

### 3 合格申请人资格条件 Requirements of Eligible Applicants

3.1 申请人须具有独立承担民事责任的能力，不接受自然人参与应征。

An Applicant must have the ability to bear civil liability independently, and the participation of natural person is not accepted.

3.2 申请人须具有承担本次征集内容相应的资格及能力：

An Applicant must have the corresponding qualifications and abilities to undertake the content of this Project:

3.2.1 申请人为境内机构的，须具备中华人民共和国住房和城乡建设部核准的建筑行业建筑工程专业设计甲级（或以上）资质证书。

If the Applicant is a domestic institution, it must have the qualification certificate of Class A in Construction Industry (Construction Engineering) Design (or above) issued by Ministry of Housing and Urban-Rural Development, People's Republic of China.

3.2.2 申请人为境外机构的，须在其所在国家或地区合法注册，具有相应设计许可。

If the Applicant is an overseas institution, it must be legally registered in the country or region where it is located and be equipped with corresponding design license.

3.2.3 港、澳、台机构按第 3.2.2 条要求执行。

Applicants from Hong Kong, Macao or Taiwan shall comply with the requirement of Article 3.2.2.

3.2.4 境外机构在境内已注册子公司，并以子公司名义参与应征，该子公司按第 3.2.2 条要求执行，须提供其与境外机构的关系证明。

Overseas Applicants who participate in the name of its subsidiary registered in China shall comply with the requirement of Article 3.2.2 and provide the proof of its relationship with overseas institutions.

3.3 申请人须具有与本次征集内容类似的项目业绩（类似的项目业绩指校园总体规划和建筑设计或设计咨询业绩，下同）。

Applicants must have relevant project performances similar to this Project (similar project performance refers to the campus overall planning and architectural design or design consulting experience, same hereinafter).

3.4 本项目不接受联合体。

The Consortium is not accepted in this Project.

#### 4 《资格预审文件》的获取 Acquisition of Prequalification Document

4.1 凡有意参加本次方案征集活动的潜在申请人，请于 2024 年 9 月 12 日 16:00 时至 2024 年 9 月 18 日 16:00 时(北京时间,下同),在上海国际招标有限公司网站([www.shabidding.com](http://www.shabidding.com),下同)在线领取《资格预审文件》。

All potential Applicants who are interested in participating in this Project can download the Prequalification Document through SITC Website ([www.shabidding.com](http://www.shabidding.com)) from 16:00 September 12<sup>th</sup>, 2024 to 16:00 September 18<sup>th</sup>, 2024 (Beijing Time, same hereinafter).

4.2 申请人首次使用上海国际招标有限公司网站需完成注册程序。已注册的申请人可使用已获取的供应商登录名和密码登录并从网站采购公告栏的相应公告中进入，点击右上角“领购”按钮下载《资格预审文件》。征集代理不接受没有在上海国际招标有限公司网站上注册和没有《资格预审文件》下载记录的申请人提交的《申请文件》。

Applicants who have never used SITC Website before shall finish the registration process first. Registered Applicants can download the Prequalification Document by clicking the “purchase” button in the corresponding announcement webpage on the purchase bulletin board of SITC Website after logging in. SITC will not accept the Application Documents submitted by the Applicants who have not registered on SITC Website or who have no download records of the Prequalification Document on SITC Website.

4.3 申请人成功领取《资格预审文件》并不意味着其资格条件符合要求。申请人是否符合本公告第 3 条“合格申请人资格条件”由资格预审评审委员会判定。

An Applicant's successful acquisition of the Prequalification Document does not mean that it is eligible for this Project. Whether an Applicant meets the requirements of Article 3 in this

Announcement is determined by the Prequalification Jury.

## 5 资格预审申请文件的提交 Submission of Application Document

5.1 资格预审《申请文件》应以电子文件的形式提交。提交截止时间为 2024 年 9 月 19 日 10:00 时，提交的时间以电子文件上传成功的时间为准。除了在截止时间前成功上传的《申请文件》外，未在截止时间前上传或以其他形式提交的《申请文件》一律不被受理。

The Application Document shall be submitted in Electronic Documents. The submission deadline of Application Document is 10:00 September 19<sup>th</sup>, 2024. The submission time of every Applicant is subject to the time when its Electronic Documents are successfully submitted. Any late submission or submission in any other form will not be accepted.

5.2 电子文件包括全套正本《申请文件》的 PDF 扫描件和 PPT 文件。申请人应在上海国际招标有限公司网站本项目的领购页面下，点击“投标文件”按钮后上传资格预审《申请文件》的电子文件（以 rar 或 zip 形式压缩后上传，请注意无需加密）。

The Electronic Documents shall include the scanned copy in PDF of the full set of the original Application Document and the required PPT file. Applicants shall submit Electronic Documents by clicking the “tender document” button on the this Project’s webpage and uploading via on SITC website. (Please do not encrypt the uploaded compressed file in rar or zip form.)

## 6 入围方式 Prequalification

6.1 申请人提交了资格预审《申请文件》后，资格预审评审委员会将对申请人进行综合评审和比较，选择 6 名申请人作为入围应征人和 2 名申请人作为备选应征人。当正式入围的应征人无法参加后续应征活动时，征集人可根据备选应征人的排名，依次选择备选应征人增补。征集人保留不增补的权利。

After the submission deadline of Application Document, the Prequalification Jury will conduct a comprehensive review of all Applicants and select six applicants as Shortlisted Applicants and two applicants as alternative candidates. When formally Shortlisted Applicants are unable to participate in the following Solicitation Stage, the Solicitor can select alternative candidates to supplement based on their ranking. The Solicitor reserves the right not to supplement.

6.2 如申请人总数正好为 6 名，资格预审评审委员会将对申请人的身份和资质、综合实力、主创设计师的资历、设计团队的人员配置等进行是否符合项目要求的判定。如判定符合要求，6 名申请人直接入围；如判定符合要求的申请人不足 6 名，征集人保留重新组织资格预审的权利。如申请人总数少于 6 名，征集人同样保留重新组织资格预审的权利。

If there are exactly six Applicants, the Prequalification Jury will determine whether these Applicants meet the requirements of this Project by reviewing their identity and qualification, comprehensive ability, the qualifications of the chief designers, and the staffing of the design teams, etc. If it is determined that all six Applicants have met the requirements, all six applicants will be directly shortlisted; if less than six Applicants are determined to have met the requirements,

the Solicitor reserves the right to reorganize the Prequalification. If there are fewer than six Applicants, the Solicitor also reserves the right to reorganize the Prequalification.

## 7 方案征集费和奖金 Scheme Solicitation Fee and Bonus

7.1 入围应征人在方案评审会结束，并经方案评审委员会评定其方案符合《设计任务书》要求的，将各获得方案征集费人民币 35 万元（含税）。如经方案评审委员会评定，应征人的方案没有达到《设计任务书》要求的，应由方案评审委员会单独出具书面意见且有半数以上评委签字，具体阐明不符合要求的设计内容以及扣款标准，征集人将根据该书面意见扣减直至不支付该应征人的方案征集费。

Among Shortlisted Applicants, those whose deliverables of this Project are evaluated to have met the requirements set in the Design Program by the Scheme Review Committee will receive a Scheme Solicitation Fee of RMB 350,000.00(tax included) after the Scheme Review Meeting. If the Scheme Review Committee makes the decision that any Applicant's deliverables of this Project failed to meet the requirements set in the Design Brief, the Scheme Review Committee shall provide a written opinion with the signature of more than half of the committee to specify the unqualified contents and the deduction standard. The Solicitor is entitled to deduct a portion or all amount of the Applicant's Scheme Solicitation Fee according to this opinion.

7.2 方案排名前三的应征人将各获得奖金人民币 5 万元（含税），其中方案排名第一的应征人将再获得奖金人民币 10 万元（含税）。

The top three Shortlisted Applicants ranked in the scheme will each receive a bonus of RMB 50,000.00 (tax included), with the first ranked Shortlisted Applicant receiving an additional bonus of RMB 100,000.00 (tax included).

## 8 征集活动时间安排 Schedule of Solicitation

本次征集活动的初步时间安排如下：

Preliminary schedule of this Project is as follows:

阶段 Stage	日期 Dates	事项 Activities
资格 预审 阶段 Prequalification Stage	2024 年 9 月 12 日 September 12 <sup>th</sup> , 2024	发布资格预审公告 Release of Prequalification Announcement
	2024 年 9 月 12 日 16:00 时至 2024 年 9 月 18 日 16:00 时 From 16:00 September 12 <sup>th</sup> to 16:00 September 18 <sup>th</sup> , 2024	潜在申请人获取《资格预审文件》 Access open for potential Applicants to acquire Prequalification Document
	2024 年 9 月 19 日 10:00 时 10:00 September 19 <sup>th</sup> , 2024	资格预审《申请文件》提交截止 Deadline for Submission of Application Document
	2024 年 9 月 20 日（暂定）	组织资格预审评审会

阶段 Stage	日期 Dates	事项 Activities
	September 20 <sup>th</sup> , 2024 (Provisional)	Prequalification Review Meeting
	2024年9月21日至 2024年9月23日(暂定) September 21 <sup>st</sup> to September 23 <sup>rd</sup> , 2024 (Provisional)	公示资格预审结果公告 Announcement of Prequalification Result
应征 阶段 (暂定) Solicitation Stage (Provisional)	2024年9月24日 September 24 <sup>th</sup> , 2024	组织项目启动会与现场踏勘, 签订《方案 征集合同》 Kick-off Meeting, Site Visit and the Signing of Scheme Solicitation Contract
	2024年10月25日 October 25 <sup>th</sup> , 2024	组织中期方案交流会 Midterm Presentation
	2024年11月27日 November 27 <sup>th</sup> , 2024	方案成果提交 Submission of the Deliverables
	2024年11月28日 November 28 <sup>th</sup> , 2024	组织方案评审会 Scheme Review Meeting
	2024年11月底 End of November, 2024	发布评审结果通知 Release of Final Review Results

## 9 公告发布的媒介 Announcement Media

资格预审公告、对资格预审公告的修改或补充(如有)以及资格预审结果公告在以下网站上发布:

The Prequalification Announcement, any amendment or supplement of the Prequalification Announcement (if any), and the Announcement of Prequalification Result are published on the following websites:

中国招标投标公共服务平台 (www.cebpubservice.com)

上海国际招标有限公司网站 (www.shabidding.com)

另外, 本项目有关信息还将在“上海国际招标”微信公众号发布。

In addition, the relevant information of this Project will also be released on SITC's official WeChat account.

## 10 知识产权 Intellectual Property Rights

申请人提交资格预审《申请文件》即视为接受以下知识产权条款。

Once submitting the Application Document, Applicants shall be deemed to have accepted the following terms of the intellectual property rights.

10.1 应征人承诺其拥有其提供服务时编制的所有图纸、说明、电子文档和其它相关文件(以



下总称“成果文件”）的合法权利和知识产权。

The Shortlisted Applicant shall guarantee that it has the legal rights and intellectual property rights of all drawings, descriptions, electronic files and other relevant documents (hereinafter referred to as "Deliverables") prepared when it provides services.

10.2 应征人为本项目编制的成果文件系专用于本项目，各方均不得超过此范围使用。

The Deliverables of this Solicitation are exclusively for this Project and shall not be used by any party beyond this scope.

10.3 所有由应征人编制的总体规划成果文件，其著作权归应征人所有。在征集人向应征人付清本公告第7条定义的方案征集费和奖金（如有）之后，除署名权等人身权利以外，该部分成果文件的所有权和著作权归征集人所有，征集人有权使用、复制、修改及宣传成果文件，应征人仅享有将成果文件用于自身宣传、评奖、论文撰写、员工职称评定等的权利。

The Shortlisted Applicant has the copyright of all its Deliverables of overall planning. Except for the moral rights such as right of paternity, the ownership and copyright of the Deliverables belongs to the Solicitor upon full payment for the Scheme Solicitation Fee and bonus (if any) defined in Article 7 of the Prequalification Announcement. The Solicitor has the right to use, copy, revise and publicize the Deliverables. The Shortlisted Applicant only has the right to use the Deliverables for self-promotion, award evaluation, paper writing and employee title evaluation.

10.4 所有由应征人编制的建筑概念方案成果文件，其著作权归应征人所有。如项目在方案征集后终止，或征集人聘用其他建筑师来完成方案征集阶段以后的工作，征集人无权使用、复制及修改该成果文件。在征集人向应征人付清本公告第7条定义的方案征集费和奖金（如有）之后，征集人可对应征人提交的成果文件进行印刷、出版和展览，可通过传播媒介、专业杂志、书刊或其他形式对成果文件进行评价、展示和宣传，但应注明应征人的名称。

The Shortlisted Applicant has the copyright of all its Deliverables of architectural concept scheme. If the Project is terminated after the scheme solicitation, or the Solicitor entrusts other architects to complete the work after the solicitation, the Solicitor has no right to use, copy and modify the Deliverables of the Shortlisted Applicant. After the full payment of the Scheme Solicitation Fee and bonus (if any) defined in Article 7 of the Prequalification Announcement, the Solicitor has the right to print, publish and exhibit the Deliverables and to evaluate, display and publicize the Deliverables through media, professional magazines, book and other forms, but the name of the Shortlisted Applicant shall be indicated.

10.5 应征人应保证提交的成果文件没有且不会侵犯任何其他人的知识产权（包括但不限于著作权、专利权）或专有技术或商业秘密。应征人应保证，如其成果文件使用或包含任何其他人的知识产权或专有技术或商业秘密，应征人已经获得权利人的合法、有效、充分的授权。应征人因侵犯他人知识产权或专有技术或商业秘密所引起的全部法律责任应由应征人承担。

The Shortlisted Applicant shall ensure that its Deliverables does not and will not infringe the intellectual property rights (including but not limited to copyright and patent right) or proprietary



technology or trade secrets of any other person. The Shortlisted Applicant shall guarantee that if its Deliverables uses or contains the intellectual property rights, proprietary technology or trade secrets of any other person, the Shortlisted Applicant has obtained the legal, effective and sufficient authorization of the owner. The Shortlisted Applicant shall be liable for all legal responsibilities arising from its infringement of others' intellectual property rights, proprietary technology or trade secrets.

## 11 其他 Others

11.1 资格预审公告使用中文和英文书写。当中、英文两种语言的意思表达不一致时，以中文为准。

The Prequalification Announcement is written both in Chinese and English. In case of inconsistency between Chinese and English, Chinese shall prevail.

11.2 凡参加本次资格预审的申请人均被视为同意并接受《资格预审文件》的全部内容及条款。

All Applicants participating in this prequalification are deemed to agree and accept all the contents and terms of the Prequalification Document.

11.3 申请人在资格预审《申请文件》中所列出的主创设计师须亲自开展本项目的设计工作，须参加项目启动会与现场踏勘，须进行成果方案汇报。因此，请所列出的主创设计师根据征集活动时间安排提前预留时间、做好准备。

The chief designer listed in the Application Document must carry out the design work, attend the Kick-off Meeting, participate in Site Visit and present the Deliverables IN PERSON. Therefore, please make well preparation in advance according to the Schedule of Solicitation.

11.4 本次征集活动及相关文件的最终解释权归征集人。

The Solicitor reserves the right of final interpretation of this Project and related documents.

## 12 联系方式 Contact Information

征集代理：上海国际招标有限公司

Solicitation Agency: Shanghai International Tendering Co., Ltd.

地址：上海市延安西路 358 号美丽园大厦 14 楼

Address: 14F, 358 Yan An Road (W), Shanghai, China

联系人：栾奕、毛焯琪

Contact Person: Mr. Luan Yi / Ms. Mao Yeqi

电话 Telephone: 021-32173720、32173711

邮箱 Email: luanyi@shabidding.com